

**44.03.05 ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ (С ДВУМЯ ПРОФИЛЯМИ
ПОДГОТОВКИ), бакалавр**
профиль **Иностранный язык и иностранный язык**

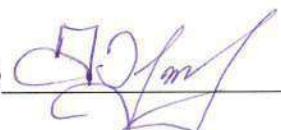
АННОТАЦИЯ

рабочей программы дисциплины

Введение в переводоведение

Дисциплина части, формируемой участниками образовательных отношений
Очная форма обучения

Составитель аннотации – Юрченко Ю.А., к.пед.н., доцент кафедры РГиРФ



Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ/ час.)	3/108
Цель изучения дисциплины	Ознакомление студентов с основными понятиями и проблемами переводоведения (перевод и переводческая деятельность, модель перевода, понятия эквивалентности и адекватности в переводе, виды переводов, виды значения, функциональный перевод, переводческие трансформации)
Содержание дисциплины	В курсе рассматриваются как общие теоретические вопросы современного переводоведения, так и особенности перевода текстов, способы и приемы работы с лексическим материалом, представляющим наибольшие трудности для перевода.
Формируемые компетенции (коды)	ПКУВ-1, ПКУВ-2, ПКУВ-3
Коды и наименование индикатора достижения компетенции	ПКУВ-1.1 – демонстрирует владение системой лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей; ПКУВ-1.2 – демонстрирует умение понимать на слух аудиотекст (в целом и выборочно), отражающий различные сферы общения в пределах программного материала; читать аутентичные тексты пределах программного материала; читать аутентичные тексты разных жанров, понимая их основное содержание (глобальное, ознакомительное чтение) или выборочно (поисковое, про-смотровое чтение), в том числе читать публицистические, научно-популярные, литературные тексты; выразительно читать вслух оригинальный текст; продуцировать высказывания по тематике программы, осуществлять комментирование прочитанных и прослушанных текстов; писать орфографически и пунктуационно правильно в пределах лексического минимума; ПКУВ-1.3 – демонстрирует владение лексико-грамматическим материалом, определенным программой; навыками восприятия, понимания анализа устной и письменной речи на иностранном языке; ПКУВ-2.1 – анализирует значение и возможность употребления новых лексических единиц, определенных программой; значения изученных грамматических явлений; ПКУВ-2.2 – использует способы выражения коммуникативных намерений (запрос и сообщение информации, выражение мнения), в том числе участия в беседе проблемного характера и дискуссии, участия в обсуждении проблем в связи с прочитанным/прослушанным текстом; выражения своих

	текста; ПКУВ-2.3 – осуществляет употребление необходимого для целей коммуникации материала адекватно ситуации общения; владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия); ПКУВ-3.1 – применяет навыки использования новой информации коммуникативно-поведенческого и страноведческого характера в рамках программы. ПКУВ-3.2 – демонстрирует умение преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения. ПКУВ-3.3 – демонстрирует знание системы знаний об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, о моделях социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия и способностью применять их в общей и профессиональной сферах.
Наименование дисциплин, необходимых для освоения данной дисциплины	«Латинский язык и античная культура»
Образовательные технологии	Практические занятия; Самостоятельная работа студентов.
Формы текущего контроля успеваемости	Презентация с докладом; Контрольный опрос.
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Зав. кафедрой РГиРФ

Березовская Л.Г.